



Edition Ferenc Fricsay (V) – J. Strauss: Die Fledermaus

aud 23.411

EAN: 4022143234117



Scherzo (Enrique Pérez Adrián - 2009.12.01)

El sello alemán Audite (distribuidor: Diverdi) nos trae varios tesoros inéditos de los fondos de la Deutschlandradio con cuatro importantes artistas: Fischer-Dieskau, Fricsay, Karajan y Böhm. los cuatro con abundantes registros en esta emisora todavía pendientes de comercializar y que suponemos irán publicándose poco a poco.

Del primero se anuncia una Edición Fischer-Dieskau de la que nos llegan los cuatro primeros volúmenes. Lieder de Hugo Wolf grabados en Berlín entre 1948 y 1953 (Audite 95.599 y 95.600), Arreglos de canciones populares de Beethoven en registros de 1952 (Audite 95.598) y Lieder de Beethoven y Brahms en grabaciones radiofónicas de 1951-1952 (Audite 95.601). A pesar de que el barítono berlinés nos ha dejado abundantes muestras de todos estos repertorios, resaltemos su absoluta madurez intelectual, inmaculada dicción y juvenil y homogénea perfección vocal en los Lieder de Wolf, destacando también el impecable estilo en las canciones escocesas, irlandesas y galesas de Beethoven, en las que Dieskau es acompañado por el legendario pianista Michael Raucheisen, el Coro de Cámara RIAS y una serie de competentes solistas instrumentales y vocales. Finalmente, los diez Lieder de Beethoven y once de Brahms con Hertha Klust nos aleccionan sobre el ya conocido magisterio del barítono berlinés en este campo, con expresividad, estilo y calidad vocal insuperable. Los cuatro CDs vienen con todos los textos cantados en su idioma original, sin traducir, más documentados estudios en alemán e inglés. Los cuatro CDs los calificaríamos como imprescindibles, siendo muestras impagables del joven Fischer-Dieskau. Sonido monofónico claro y bien reprocesado.

El siguiente doble CD es El murciélago en la versión completa que Fricsay grabó para la RIAS en 1949, con Peter Anders (Eisenstein), Anny Schlemm (Rosalinde), Rita Streich (Adele), Anneliese Müller (Orlofsky), Helmut Krebs (Alfred) y un competente plantel de comprimarios. Los diálogos están dirigidos por Heinz Tietjen (2 CD Audite 23.411, volumen 5 de la Edición Fricsay), y una curiosidad, en vez de incluir la habitual polka Bajo truenos y relámpagos, Fricsay interpreta El Danubio azul en el acto segundo. Por lo demás, versión excepcional, intensa y chispeante, quizá un punto rígida y sin el toque vienes de un Boskowsky (EMI) o la distinguida elegancia de un Clemens Krauss (Decca), pero con la suficiente inspiración, sentido teatral y musicalidad como para situarla al lado de las mejores (Kleiber jr, Karajan, Böhm y los citados Boskowsky y Krauss), y además con la particularidad de ser la primera grabación completa, salvo error, de esta magistral opereta. Del reparto vocal destaca el notable e inspirado Eisenstein del legendario Peter Anders. Un documento histórico excepcional que hará las delicias de todo el mundo. Buen sonido y excelente artículo en alemán e inglés. No se incluyen los textos hablados ni su traducción.

De Karajan se publica otra versión más del Réquiem de Verdi en una grabación radiofónica tomada en el Festival de Salzburgo de 1949, salvo error la primera de las aproximadamente veinte versiones que actualmente se pueden encontrar de él. Solistas: Zdek, Klose, Rosvaenge y Christoff, Coro de la Sociedad de Amigos de la Música y Orquesta Filarmónica de Viena (2 CD Audite 23.415). La grabación del grupo Rot-Weiss-Rot, la Radio de los Aliados, que posteriormente pasó a la RIAS, está bien reprocesada y nos permite apreciar una versión juvenil de un director que entonces contaba 41 años, algo exterior (como la obra misma), efectista y de gran intensidad dramática. Los magníficos solistas cumplen sin problemas, destacando el quizá demasiado truculento Boris Christoff, siempre impactante, así como Klose y Rosvaenge, sin que nos olvidemos de la notable actuación de la soprano Hilde Zdek en su intervención final. Excelente artículo de Peter Uehling en el libreto del CD.

Finalmente, dos poemas sinfónicos de Strauss, Vida de héroe y Muerte y transfiguración, en las manos del especialista Karl Böhm al frente de la RIAS en dos grabaciones de la emisora del mismo nombre de Berlín en 1950-1951. Nada nuevo que añadir en el repertorio de este auténtico apóstol del compositor bávaro: su absoluto respeto a todo lo escrito, la claridad de texturas conseguida, su alto nivel de precisión orquestal y su equilibrio y convicción, nos muestran dos interpretaciones notables de estas populares obras, aunque el mismo Böhm nos ilustraría abundantemente en años posteriores y con otras orquestas (Filarmónicas de Berlín y Viena, Staatskapelle de Dresde. Sinfónica de la Radio Bávara) sobre cómo traducir estos poemas sinfónicos de la manera más efectiva y brillante y con espectaculares resultados. Buenas grabaciones monofónicas y excelente artículo de Friedrich Sprondel sobre el binomio Strauss-Böhm.

Por tanto y a juicio del firmante, imprescindibles los cuatro CDs de Fischer-Dieskau y sobresaliente lectura de Fricsay de El murciélago. Del resto tenemos mejores lecturas de esos mismos directores en grabaciones de estudio, aunque seguramente que para sus seguidores éstos sean platos exquisitos.